

Uit: <i>Carmina Burana</i>	Vert.: G. Beemster
<p>1. Iocundemur, socii, sectatores otii! nostra pangant ora cantica sonora, ut laudemus dignos laude virtuosos et carentes fraude! O et o cum iubilo largos laudet nostra contio!</p>	<p>1. Laat ons vrolijk zijn, kameraden, jullie, aanhangers van het goede leven! Uit onze monden zullen liederen schallen, om lof te zingen aan hen, die het waard zijn: de deugdzamen en zij, die zich verre houden van bedrog. O en o, met gejuich prijst onze schare hen, die gul zijn!</p>
<p>2. Ad honorem hospitis, cuius festum colitis, canite benigne carmen laudis digne! merorem repudiemus et psallentes omnes intonemus: O et o cum iubilo largos laudet nostra contio!</p>	<p>2. Ter ere van onze gastgevers, wier feest we vieren zingen we uit volle borst een passende lofzang! We leggen droefheid terzijde en zetten allemaal een lofzang in: O en o, met gejuich prijst onze schare hen, die gul zijn!</p>
<p>3. "Invidos hypocritas mortis premat gravitas! pereant fallaces et viri mendaces, munus qui negant promissum, puniendi ruant in abyssum!" O et o cum iubilo largos laudet nostra contio!</p>	<p>3. Laat de duivel ze maar halen, die jaloerse huichelaars! Laat ze omkomen, die bedriegers en leugenaars! En zij, die een beloofde gunst weigeren: naar de hel met hen! O en o, met gejuich prijst onze schare hen, die gul zijn!</p>